Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TAL-AVUKAT ?ENERALI

TRSTENJAK

ippre?entati fid-9 ta’ Di?embru 2008 1(1)

Kaw?a C?572/07

RLRE Tellmer Property s.r.o.

vs

Finan?ní ?editelství v Ústí nad Labem

[talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Krajský soud v Ústí nad Labem (ir-Repubblika ?eka)]

“Dritt fiskali – Armonizzazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud – Interpretazzjoni tal-Artikoli 6 u 13 B(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud – Newtralità tat-taxxa –E?en?jonijiet bis-sa??a tas-Sitt Diretta – E?enzjoni tal-lokazzjoni ta’ proprjetà immobbli – Lokazzjoni ta’ abitazzjoni jew ta’ bini g?al u?u mhux ta’ abitazzjoni – Tindif tal-partijiet komuni ta’ immobbli mog?ti b’lokazzjoni marbut mal-lokazzjoni”

I – **Introduzzjoni**

1. Permezz tat-talba g?al de?i?joni preliminari tag?ha ppre?entata skont l-Artikolu 234 KE, il-Krajský soud (il-Qorti Re?jonali) v Ústí nad Labem (iktar ’il quddiem il-“qorti tar-rinviju”) tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja tal-Komunitajiet Ewropej ?ew? domandi dwar l-interpretazzjoni tal-Artikoli 6 u 13B(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 77/388/KE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”) (2).

2. Din it-talba ?iet imressqa fil-kuntest ta’ kwistjoni bejn il-kumpannija RLRE Tellmer Property s.r.o. (iktar ’il quddiem, ir-“rikorrenti”) u l-Amministrazzjoni tat-Taxxa Nazzjonali (Finan?ni ?editelství, iktar ’il quddiem il-“konvenuta”), dwar l-ammont tal-e?enzjoni mill-VAT tad-d?ul mil-lokazzjoni ta’ abitazzjonijiet. B’mod partikolari, il-partijiet fil-kaw?a prin?ipali ma jaqblux fuq il-kwistjoni dwar jekk it-tindif tal-partijiet komuni ta’ immobbli mog?ti b’lokazzjoni, li huwa marbut mal-lokazzjoni, huwiex attività ekonomika su??etta g?all-VAT.

II – **Il-kuntest ?uridiku**

A – *Id-dritt Komunitarju*

3. Skont l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, il-provvista ta’ servizzi mag?mula bi ?las fi ?dan it-territorju tal-pajji?, fil-prin?ipju, g?andha tkun su??etta g?all-VAT.

4. L-Artikolu 6(1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

“1. ’Provvista tas-servizzi’ tfisser kull operazzjoni li ma tikkostitwix[xix] provvista ta’ o??etti skond it-tifsira ta’ l-Artikolu 5.

Operazzjonijiet b?al dawn jistg?u jinkludu inter alia:

– assenjazzjoni [?essjoni] ta’ proprjetà inkorporali [mhux materjali], kemm jekk hija u kemm jekk mhix su??etta g?al att li jikkostitwixxi titolu,

– obbligazzjoni [obbligu] biex ma jsirx jew biex ikun tollerat att jew sitwazzjoni,

– l-e?ekuzzjoni ta’ servizzi skond ordni mag?mula minn jew f’isem awtorità pubblika jew skond il-li?i.”

5. L-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva jirregola kif ?ej l-e?enzjoni mill-VAT g?al-lokazzjoni ta’ abitazzjonijiet:

“Ming?ajr pre?udizzju [Bla ?sara] g?al disposizzjonijet o?ra tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ej ta?t il-kondizzjonijiet li huma g?andhom jistabilixxu g?all-iskopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta’ l-e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta’ kwalunkwe e?enzjoni [frodi] possibbli, evitar [eva?joni] u abbu?:

…

b) il-kiri jew l-aljenazzjoni [il-lokazzjoni] ta’ proprjeta immobbli esklu?i:

1. il-provi?joni ta’ akkomadazzjoni, kif definita fil-li?ijiet ta’ l-Istati Membri, fis-settur tal-lukandi jew fis-setturi b’funzjoni simili, inklu?i l-provi?joni ta’ akkomodazzjoni f’kampijiet tal-vaganzi jew f’siti ?viluppati g?all-u?u b?ala siti ta’ kkampjar;

2. l-aljenazzjoni [il-lokazzjoni] ta’ fondi u sisi [siti] g?all-ipparkjar tal-karozzi;

3. il-lokazzjoni ta’ tag?mir u makkinarju installat [b’mod] permanenti;

4. il-kiri [lokazzjoni] ta’ kaxxiforti

L-Istati Membri jistg?u japplikaw i?jed esklu?jonijet g?all-iskop ta’ din l-e?enzjoni .”

B – *Id-dritt nazzjonali*

6. Mill-ade?joni mal-Unjoni Ewropea l-applikazzjoni tal-VAT fir-Repubblika ?eka hija rregolata mil-Li?i Nru 235/2004 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud. L-Artikolu 56(4) ta’ din il-li?i, bit-titolu “?essjoni u lokazzjoni ta’ artijiet, immobbli, appartamenti u bini g?al u?u mhux ta’ abitazzjoni, lokazzjoni ta’ strutturi o?ra” jipprovdi kif ?ej fir-rigward tal-e?enzjoni mill-VAT applikabbli g?al-lokazzjoni ta’ immobbli:

“Il-lokazzjoni ta’ artijiet, ta’ immobbli, ta’ appartamenti u ta’ bini g?al u?u mhux ta’ abitazzjoni hija e?enti mit-taxxa. L-e?enzjoni ma tinkludix il-lokazzjoni g?al ?mien qasir ta’ immobbli, il-lokazzjoni ta’ bini jew ta’ spazji g?all-ipparkjar ta’ vetturi, il-lokazzjoni ta’ kaxxiforti jew ta’ tag?mir u makkinarju installat b’mod permanenti. Lokazzjoni g?al ?mien qasir tfisser il-lokazzjoni li tinkludi l-armar intern mobbli u, skont il-ka?, il-provvista ta’ elettriku, ta’ tis?in, ta’ gass jew ta’ ilma, g?al perijodu massimu ta’ 48 sieg?a ming?ajr interruzzjoni”.

III – **Il-fatti, il-pro?edura fil-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari**

7. Ir-rikorrenti hija l-proprjetarja ta' diversi proprjetajiet immobbli li jinkludu abitazzjonijiet mog?tija b'lokazzjoni. Minbarra l-lokazzjoni normali, hija ti?bor ming?and il-lokaturi tag?ha ?las, iffatturat separatament, g?at-tindif tal-partijiet komuni li jsir mill-purtinara tag?ha.

8. Wara li kkonstataw tnaqqis e??essiv tal-VAT, l-awtoritajiet tat-taxxa dde?idew li j?idu l-VAT dovuta g?ax-xahar ta' Mejju 2006 b'CZK 155 911 abba?i tal-?las mi?bur g?all-attivitajiet ta' tindif. Wara li fil-5 ta' Frar 2007 id-Direttorat tat-Taxxa ta' Ústí nad Labem kien ikkonferma d-de?i?joni me?uda mill-Uffi??ju tal-Finanzi ta' Litvínov fl-20 ta' Settembru 2006, ir-rikorrenti ppre?entat rikors quddiem il-qorti tar-rinviju.

9. Ir-rikorrenti ssostni li din l-attività ekonomika hija e?enti mill-VAT. Hija tqis li l-lokazzjoni u s-servizzi marbuta mal-u?u tal-abitazzjoni jikkostitwixxu provvisti li ma jistg?ux ji?u mifruda. F'dan il-kuntest hija tirreferi g?ad-dritt Komunitarju, b'mod partikolari g?all-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li turi li provvisti li ma jistg?ux ji?u mifruda huma su??etti g?al sistema ta' VAT wa?da, f'dan il-ka? dik tal-lokazzjoni e?enti mill-VAT.

10. Il-qorti tar-rinviju g?andha dubji fuq l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet legali applikabbli, u din l-in?ertezza tikkon?erna mhux biss id-dritt nazzjonali i?da wkoll id-dritt Komunitarju. G?alhekk, hija dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tirrinvija d-domandi segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja g?al de?i?joni preliminari:

"1. Id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 6 (provvista ta' servizzi) u tal-Artikolu 13 (e?enzjonijiet) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima jistg?u ji?u interpretati fis-sens li l-lokazzjoni ta' appartament (jekk ikun il-ka?, ta' bini g?al u?u mhux ta' abitazzjoni), minn na?a, u t-tindif relatat mal-partijiet komuni, min-na?a l-o?ra, jistg?u ji?u kkunsidrati b?ala provvisti taxxabbli, indipendenti u distinti minn xulxin?

2. Jekk, kif issostni l-Krajský soud v Ústí nad Labem, ir-risposta g?all-ewwel domanda tkun fin-negattiv, din tal-a??ar tistaqsi lill-Qorti tal-?ustizzja jekk id-dispo?izzjoni tal-Artikolu 13 tad-Direttiva ??itata iktar 'il fuq, ji?ifieri l-punt B(1), (i) te?tie?x, (ii) teskludix l-applikazzjoni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud g?all-ispejje? ta' tindif tal-partijiet komuni ta' dar ta' abitazzjoni mog?tija b'lokazzjoni jew (iii) t?allix f'idejn l-Istat Membru l-kompitu li jidde?iedi dwar l-applikazzjoni tag?ha?"

IV – **Il-pro?edura quddiem il-Qorti tal-?ustizzja**

11. Id-digriet tar-rinviju tas-17 ta' Di?embru wasal fir-Re?istru tal-Qorti tal-?ustizzja fl-24 ta' Di?embru 2007.

12. Il-konvenuta fil-kaw?a prin?ipali, il-Gvernijiet tar-Repubblika ?eka u tar-Repubblika Ellenika, kif ukoll il-Kummissjoni ppre?entaw osservazzjonijiet fit-terminu previst fl-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja.

13. Fis-seduta tas-6 ta' Novembru 2008, ir-rappre?entanti tar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, il-Gvernijiet tar-Repubblika ?eka u tar-Repubblika Ellenika kif ukoll il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej dehru sabiex jippre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom.

V – **L-argumenti prin?ipali tal-partijiet**

14. Waqt is-seduta, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali spjegat il-prattika attwali dwar it-tnaqqis tal-provvisti ta' servizzi ta' tindif fir-Repubblika ?eka. Barra minn hekk hija sostniet li l-lokazzjoni ta'

bini u t-tindif tal-partijiet komuni jikkostitwixxu provvista wa?da li mhijiex su??etta g?all-VAT. Barra minn hekk hija enfasizzat in-ne?essità g?al interpretazzjoni uniformi tal-kun?ett ta' "aljenazzjoni [lokazzjoni] ta' proprjetà immobbli" mill-Qorti tal-?ustizzja sabiex ji?u evitati interpretazzjonijiet diver?enti fl-Istati Membri.

15. Billi tirreferi g?ad-dispo?izzjonijiet legali tal-Kodi?i ?ivili tar-Repubblika ?eka dwar il-lokazzjoni, il-konvenuta fil-kaw?a prin?ipali ddikjarat li, b?ala su??ett ta' kuntratt ta' lokazzjoni, abitazzjoni hija mag?mula minn numru ta' kmamar li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha sabiex wie?ed jirresjedi fiha min?abba l-karatteristi?i tekni?i u funzjonali tag?hom u l-armar tag?hom. Hija tallega li, minn perspettiva ?uridika u prattika, il-partijiet komuni ma jistg?ux jing?ataw b'lokazzjoni g?al finijiet ta' abitazzjoni. G?aldaqstant hija tipproponi li ting?ata risposta affermattiva g?all-ewwel domanda.

16. Fir-rigward tat-tieni domanda, il-konvenuta tistaqsi fuq in-ne?essità li ti?i interpretata s-Sitt Direttiva fil-kuntest ta' dawn il-pro?eduri, inkwantu l-le?i?lazzjoni nazzjonali, adottata b'konformità mad-dritt Komunitarju, tipprovdi risposta ?ara dwar l-e?enzjoni tal-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli u mhux tas-servizzi kollha pprovduti b?ala servizzi indipendenti anki jekk dawn huma relatati mal-provvista e?enti inkwistjoni.

17. Il-Gvern ?ek iqis li d-domandi preliminari tal-qorti tar-rinviju g?andhom ji?u interpretati fis-sens li din tal-a??ar titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tevalwa jekk, f'sitwazzjoni fejn il-persuna li qieg?da tag?ti b'lokazzjoni tipprovdi lil-lokatur, minbarra bil-lokazzjoni vera u proprja, b'provvista ta?t il-forma ta' servizzi ta' tindif tal-partijiet komuni ta' immobbli mog?ti b'lokazzjoni, il-provvista ta' servizzi ta' tindif inkwistjoni u l-lokazzjoni jikkostitwixxux flimkien provvista kumplessa u jekk, b?ala tali, din taqax ta?t l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva.

18. Barra minn hekk, il-Gvern ?ek ifakkar li l-g?an prin?ipali tal-kun?ett ta' provvista kumplessa huwa li ji?i evitat li tkun milquta bla b?onn is-sistema tal-VAT, kif jista' jirri?ulta minn separazzjoni artifi?jali ta' provvista omo?enika mill-perspettiva ekonomika. Dan l-g?an ma ji?ix ikkunsidrat jekk fil-kaw?a prin?ipali wie?ed jibba?a ru?u fuq tali provvista kumplessa.

19. Konsegwentement, il-Gvern ?ek jipproponi li r-risposta g?ad-domandi preliminari tkun li hija l-qorti nazzjonali li g?andha l-obbligu tevalwa jekk provvista li tikkonsisti fil-provvista ta' xog?lijiet ta' tindif u provvista li tikkonsisti fil-lokazzjoni ta' abitazzjonijiet jissodisfawx globalment il-kundizzjonijiet sabiex ji?u kklassifikati b?ala provvista kumplessa fis-sens tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja. Fid-dawl ta?-?irkustanzi konkreti, huwa jikkunsidra li fil-kaw?a prin?ipali din id-domanda tista' ting?ata biss risposta negattiva.

20. Madankollu, jekk il-qorti nazzjonali tasal g?al konklu?joni o?ra, il-Gvern ?ek huwa tal-opinjoni li t-traspo?izzjoni tal-kun?ett ta' provvista kumplessa fil-kuntest ta' din il-kaw?a hija f'kuntradizzjoni mal-prin?ipju ta' newtralità fiskali u mal-prin?ipju ta' interpretazzjoni restrittiva tal-e??ezzjonijiet li jinsabu fis-Sitt Direttiva.

21. Minn na?a, il-Kummissjoni tipprovdi li l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva huma kun?etti awtonomi tad-dritt Komunitarju li g?andhom ji?u interpretati b'mod awtonomu. Barra minn hekk, peress li dawn l-e?enzjonijiet g?andhom natura derogatorja, dawn g?andhom ukoll ji?u interpretati b'mod restrittiv. Barra minn hekk, fid-dawl tas-sentenza Faalborg-Gelting Linien (3), il-Kummissjoni tistaqsi jekk it-tindif tal-partijiet komuni ta' abitazzjoni g?andux ji?i meqjus b?ala provvista an?illari meta mqabbel mal-provvista prin?ipali li hija l-lokazzjoni.

22. Konsegwentement, il-Kummissjoni tipproponi li r-risposta g?ad-domandi preliminari tkun li l-e?enzjoni mill-VAT g?al-lokazzjoni ta' abitazzjonijiet skont l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva tapplika esklu?ivament g?all-attività ekonomika tal-lokazzjoni i?da li provvista li tikkonsisti f'servizzi

ta' tindif tal-partijiet komuni tista' taqa' ta?t din l-e?enzjoni, sakemm din tifforma parti mill-kuntratt ta' lokazzjoni b?ala provvista an?illari. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tistabbilixxi jekk it-tindif tal-partijiet komuni huwiex parti mil-lokazzjoni u f'dan il-kuntest g?andha tevalwa kemm il-kliem tal-kuntratt ta' lokazzjoni kif ukoll il-prattika stabbilita.

23. Il-Gvern Elleniku ji??ad kull interpretazzjoni wiesg?a tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva. Huwa jqis li jekk wie?ed isegwi l-po?izzjoni ?uridika tar-rikorrenti, kull spi?a sostnuta g?at-titjib tal-kundizzjonijiet ta' u?u tal-proprjetà mog?tija b'lokazzjoni taqa' ta?t il-kamp ta' applikazzjoni tad-dispo?izzjoni ??itata iktar 'il fuq. Konsegwentement, huwa jipproponi li r-risposta g?ad-domandi preliminari tkun li l-lokazzjoni ta' abitazzjoni jew ta' bini g?al u?u mhux ta' abitazzjoni g?andha tkun meqjusa b?ala servizz distint minn dak tat-tindif tal-partijiet komuni. ?ew? provvisti distinti huma kkon?ernati, wa?da – il-lokazzjoni – e?enti mill-VAT, filwaqt li l-o?ra – it-tindif tal-partijiet komuni – hija su??etta g?at-taxxa.

VI – **L-evalwazzjoni ?uridika**

A – *Osservazzjoni preliminari*

24. It-tkabbir tal-Unjoni Ewropea g?al 10 Stati Membri ?odda fl-1 ta' Mejju 2004 u g?al tnejn o?ra fl-1 ta' Jannar 2007 jikkostitwixxi avveniment importanti fl-istorja ta' din is-sistema ta' integrazzjoni, li g?andu konsegwenzi ?eopoliti?i profondi. Minbarra l-ksib tal-istatus ta' Stat Membru u tad-drittijiet li jirri?ultaw minnu, it-tkabbir irri?ulta wkoll fir-rigward tal-Istati Membri l-?odda fl-obbligu li jinkorporaw l-"acquis communautaire", inklu?a l-le?i?lazzjoni dwar il-VAT, fis-sistema ?uridika nazzjonali tag?hom stess (4). L-ade?joni mal-Unjoni Ewropea fissret g?aldaqstant l-ade?joni mas-sistema komuni tal-VAT, sistema armonizzata ta' tassazzjoni tad-d?ul mill-bejg?, li l-g?an essenzjali tag?ha huwa kemm fiskali kif ukoll ta' politika ekonomika.

25. Filwaqt li l-ewwel aspett huwa relatat mal-finanzjament tal-Komunità permezz tar-ri?orsi tag?ha stess (5), l-g?an ta' politika ekonomika tal-armonizzazzjoni huwa li ji?u eliminati l-fatturi li jirri?ultaw mis-sistemi differenti tal-VAT, li jistg?u jikkaw?aw distorsjoni tal-kundizzjonijiet g?al kompetizzjoni kemm fuq il-livell nazzjonali kif ukoll fuq il-livell Komunitarju (6). Sabiex ti?i garantita l-effettività ta' din is-sistema komuni ta' VAT, huwa g?aldaqstant ne?essarju li d-direttivi dwar il-VAT ikunu trasposti u interpretati b'mod uniformi, inklu?i l-e?enzjonijiet previsti fis-Sitt Direttiva (7), inkwistjoni f'din il-kaw?a.

26. Id-domandi preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 13B(b) dwar l-e?enzjonijiet mill-VAT g?al-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli F'dan il-kuntest, l-ewwel domanda hija essenzjalment inti?a sabiex tistabbilixxi jekk it-tindif tal-partijiet komuni f'bini mog?ti b'lokazzjoni huwiex inklu? fil-kun?ett ta' "aljenazzjoni [lokazzjoni]" b'tali mod li r-remunerazzjoni li l-persuna li qieg?da tag?ti b'lokazzjoni tir?ievi ming?and il-lokatur g?at-twettiq ta' din l-attività g?andha ti?i meqjusa b?ala e?enti mill-VAT bl-istess mod b?all-?las g?al-lokazzjoni. It-tieni domanda hija mag?mula biss fl-ipote?i li l-Qorti tal-?ustizzja tikkontesta l-e?istenza ta' tali rabta kun?ettwali bejn i?-?ew? provvisti u din tikkon?erna l-punt dwar jekk obbligu ta' tassazzjoni jirri?ultax mid-dritt Komunitarju jew mid-dritt nazzjonali.

B – *Fuq l-ewwel domanda*

1. Il-kun?ett ta' "aljenazzjoni [lokazzjoni]" fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva

27. Sabiex ting?ata risposta g?ad-domanda dwar jekk it-tindif tal-partijiet komuni huwiex kopert mill-kun?ett ta' "aljenazzjoni [lokazzjoni]" je?tie?, l-ewwel nett, li ti?i interpretata s-Sitt Direttiva u, b'mod partikolari, l-Artikolu 13B(b) tag?ha, u f'dan il-kuntest je?tie? li ssir referenza mhux biss g?all-metodi ta' interpretazzjoni normali tal-?urisprudenza tal-qrati Komunitarji, i?da wkoll g?all-

prin?ipji ta' interpretazzjoni karatteristi?i g?as-sistema ta' VAT tal-Komunità (8). Il-klassifika e?atta ta' tran?azzjoni taxxabbli g?andha ssir billi ji?u e?aminati ?-?irkustanzi kollha li fihom din it-tran?azzjoni sse?? (9).

28. Mill-istruttura ?enerali tas-Sitt Direttiva jirri?ulta li l-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT huwa wiesa' ?afna, inkwantu, fl-Artikolu 2 tag?ha, li jikkon?erna t-tran?azzjonijiet taxxabbli, din tinkludi, minbarra l-importazzjoni ta' o??etti, il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fi ?dan it-territorju tal-pajji?, u li, fl-Artikolu 4(1) tag?ha, din tiddefinixxi l-persuna taxxabbli b?ala kull persuna li b'mod indipendenti twettaq, [wa?da mill-attivitajiet ...], ikunu x'ikunu l-iskop jew ir-ri?ultati ta' din l-attività (10). Skont l-Artikolu 4(2) tas-Sitt Direttiva, il-kun?ett ta' attività ekonomika jkopri l-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?janti u persuni li jipprovdu servizzi.

29. Barra minn hekk, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, il-kliem u?at sabiex ji?u indikati l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat b'mod strett, peress li dawn l-e?enzjonijiet jikkostitwixxu derogi mill-prin?ipju ?enerali li l-VAT g?andha ti?i imposta fuq kull provvista ta' servizzi mag?mula bi ?las minn persuna taxxabbli (11).

30. Minbarra dan, f'?urisprudenza stabbilita fir-rigward tal-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva, il-Qorti tal-?ustizzja ddikjarat li dawn jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt Komunitarju li g?andhom g?alhekk jing?ataw definizzjoni Komunitarja (12).

31. ?ertament, l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva ma jiddefinixxiex il-kun?ett ta' "aljenazzjoni [il-lokazzjoni] ta' proprjeta immobbli" u lanqas ma jirreferi g?ad-definizzjoni tieg?u fid-dispo?izzjonijiet legali tal-Istati Membri (13). Madankollu, f'diversi sentenzi, filwaqt li ?adet inkunsiderazzjoni l-kuntest, l-g?anijiet u l-istruttura ta' din id-direttiva (14) il-Qorti tal-?ustizzja ddefiniet dan il-kun?ett fis-sens li "l-proprjetarju ta' proprjetà immobbli j?edi lil-lokatur, bi ?las u g?al ?mien stabbilit, id-dritt li jokkupa l-proprjetà tieg?u u li jeskludi minnha persuni o?ra (15)." Madankollu, fl-istess okka?joni, il-Qorti tal-?ustizzja fakkret li l-espressjoni "aljenazzjoni [lokazzjoni] u kiri" fl-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva g?andha tkompli ti?i interpretata mill-perspettiva tad-dritt Komunitarju bl-istess mod b?all-kun?etti korrispondenti tas-sistemi legali differenti (16).

32. Is-servizzi ta' tindif li r-rikorrenti tipprovdi lil-lokaturi tag?ha ma jikkorrispondux – fil-veru sens tal-kelma u fid-dawl tal-prin?ipji ta' interpretazzjoni ??itati iktar 'il fuq – g?ad-definizzjoni ta' "aljenazzjoni [lokazzjoni]" invokata iktar 'il fuq fir-rigward tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva. L-attività ta' tindif tal-partijiet komuni pprovduta bi ?las bla ebda dubju tmur lil hinn mis-sempli?i ?essjoni bi ?las ta' bini g?al finijiet ta' u?u. Fil-fatt din timplika attività, f'dan il-ka? tal-persuna stess li tag?ti b'lokazzjoni, li fil-prin?ipju tiddistingwi ru?ha mill-attività ta' lokazzjoni ta' proprjetà immobbli li l-Qorti tal-?ustizzja kklassifikat b?ala attività "passiva" fis-sentenzi tag?ha "Goed Wonen" (17) u Temco Europe (18).

2. Provvisti relatati skont il-?urisprudenza

33. Irrispettivament minn dak li ntqal pre?endentement, mill-perspettiva tad-dritt Komunitarju, huwa kon?epibbli, fil-prin?ipju, li dawn il-provvisti ta' servizzi ta' tindif ji?u kklassifikati b?ala "aljenazzjoni [lokazzjoni]" fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, sakemm hija sempli?iment ikkon?ernata provvista an?illari fil-kuntest ta' provvista globali mag?mula minn aspetti differenti, b'mod li t-tran?azzjoni li tirri?ulta minn dawn l-attivitajiet g?andha titqies b?ala tran?azzjoni wa?da.

34. Kif re?g?et spjegat il-Qorti tal-?ustizzja, il-kwistjoni dwar jekk tran?azzjoni mag?mula minn diversi provvisti g?andhiex ti?i meqjusa b?ala tran?azzjoni wa?da jew b?ala diversi provvisti independenti u awtonomi li g?andhom ji?u e?aminati separatament g?andha importanza partikolari, mil-lat tal-VAT, kemm g?all-applikazzjoni tar-rata ta' taxxa kif ukoll tad-dispo?izzjonijiet dwar l-e?enjoni previsti fis-Sitt Direttiva (19).

35. Is-Sitt Direttiva ma tipprovdi ebda dispo?izzjoni spe?ifika li tippre?i?a liema huma l-kundizzjonijiet li ta?thom diversi provvisti relatati g?andhom ji?u trattati b?ala provvista wa?da. G?all-kuntrarju, il-kriterji ta' evalwazzjoni de?i?ivi jirri?ultaw direttament mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja.

36. ?ew? objettivi opposti huma involuti meta ting?ata d-de?i?joni dwar is-sustanza ta' provvista komposta. Minn na?a, kull provvista differenti g?andha ti?i evalwata skont in-natura tag?ha. Min-na?a l-o?ra, il-funzjonament tas-sistema tal-VAT m'g?andux jitqieg?ed f'perikolu billi provvisti li huma provvista wa?da mill-perspettiva ekonomika (20) ji?u artifi?jalment mifruda. Fil-fatt, firda e??essiva wisq ta' provvista wa?da f'diversi provvisti distinti li g?andhom ji?u kklassifikati b'mod separat tikkomplika l-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet dwar il-VAT (21). F'kull ka?, dan l-e?ami g?andu jsir fuq il-ba?i ta' kriterju o??ettiv, peress li l-perspettiva su??ettiva ta' min jipprovdi s-servizzi u/jew il-klijent m'g?andha l-ebda rilevanza.

37. Mill-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva jirri?ulta li kull provvista g?andha normalment ti?i kkunsidrata b?ala distinta u indipendenti (22), i?da, f'?erti ka?ijiet, diversi provvisti formalment distinti, li jistg?u ji?u pprovduti separatament u b'hekk jag?tu lok, b'mod distributtiv, g?al tassazzjoni jew g?al e?enzjoni, g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala tran?azzjoni wa?da meta dawn mhumiex indipendenti (23).

38. Dan huwa l-ka?, pere?empju, meta, fit-tmiem ta' anali?i anki sempli?ement o??ettiva, ji?i kkonstatat li provvista wa?da jew iktar tikkostitwixxi provvista prin?ipali u meta l-provvista jew il-provvisti l-o?ra jikkostitwixxu provvista wa?da jew iktar an?illari li fir-rigward tag?hom tapplika l-istess sistema fiskali li tapplika g?all-provvista prin?ipali (24). B'mod partikolari, provvista g?andha ti?i kkunsidrata b?ala an?illari g?al provvista prin?ipali meta g?all-klijentela din ma tikkostitwixxix g?an fih innifsu, i?da l-mezz biex jibbenifikaw fl-a?jar kundizzjonijiet mis-servizz prin?ipali tal-persuna li tkun ipprovditu (25). Jista' wkoll ji?i kkunsidrat li jkun hemm provvista wa?da meta ?ew? elementi jew atti, jew iktar, ipprovduti mill-persuna taxxabbli huma tant konnessi mill-qrib li jiffurmaw, o??ettivament, provvista ekonomika wa?da li ma tistax ti?i mifruda u li l-frid tag?ha jisfa artifi?jali (26).

39. Jekk wie?ed jikkunsidra s-sitwazzjoni materjali u legali li tifforma s-su??ett tal-kaw?a prin?ipali, fl-opinjoni tieg?i, ftit elementi jixhdu favur klassifika tal-provvista inkwistjoni b?ala provvista an?illari.

40. Huwa ?ertament minnu li t-tindif tal-partijiet komuni huwa ?eneralment kundizzjoni essenzjali g?all-u?u normali tal-proprjetà li hija s-su??ett tal-lokazzjoni. Madankollu, kif ?ustament enfasizzaw il-Gvern Elleniku u l-konvenuta, din l-attività ma tikkon?ernax il-bini spe?ifikament mog?ti g?al finijiet ta' abitazzjoni, li huwa s-su??ett proprju ta' kuntratt ta' lokazzjoni, i?da biss il-partijiet komuni tal-proprjetà immobbli mog?tija b'lokazzjoni li huma a??essibbli g?al kul?add u li mhumiex abitabbli. L-istess japplika g?al-lokazzjoni ta' bini g?al finijiet o?rajn, b?al pere?empju bini g?al uffi??ji, li jippermetti attivitajiet relatati mal-uffi??ju biss fil-partijiet previsti g?al dan l-u?u. G?aldaqstant di?à jista' ji?i kkonstatat limitu g?all-provvista inkwistjoni fir-rigward kemm ta' spa?ju kif ukoll ta' u?u.

41. Irrispettivament minn dan, meta ssir distinzjoni bejn l-attività ekonomika tal-lokazzjoni ta'

abitazzjonijiet u l-attività ta’ tindif tal-partjiet komuni ma ssirx firda ta’ provvista ekonomika wa?da li ma tistax ti?i mifruda. I?-?ew? provvisti mhumiex daqshekk marbuta mill-qrib li l-frid tag?hom jisfa artifi?jali, u dan iktar u iktar peress li ?eneralment huma l-partijiet ikkon?ernati, fil-kuntest tal-awtonomija kuntrattwali tag?hom, li g?andhom jiddeterminaw min g?andu jie?u ?sieb din l-attività. Kif tindika r-Repubblika ?eka billi tirreferi g?all-prattika attwali fil-pajji? tag?ha (27), it-tindif tal-partijiet komuni jista’, fil-prin?ipju, ji?i rregolat bi tliet modi differenti: (1) il-lokaturi jie?du ?sieb din l-attività huma stess; (2) is-servizzi ta’ tindif huma pprovduti minn terza persuna li sussegwentement tiffattura lil-lokaturi; (3) it-tindif tal-partijiet komuni huwa ?gurat mill-persuna li qieg?da tag?ti b’lokazzjoni, jew permezz tal-persunal tag?ha stess (pere?empju l-purtinar), jew billi tu?a impri?a tat-tindif. Il-multipli?ità ta’ dawn il-possibbiltajiet turi li la d-dritt ta’ u?u u lanqas il-possibbiltà effettiva li l-abitazzjonijiet jintu?aw g?al finijiet spe?ifi?i mhuma serjament ippre?udikati meta l-provvisti ta’ servizzi ta’ tindif mhumiex, e??ezzjonalment, ?gurati mill-persuna li qieg?da tag?ti b’lokazzjoni.

3. Fuq il-prin?ipju ta’ newtralità tal-VAT

42. Din il-multipli?ità ta’ varjanti possibbli hija wkoll rilevanti mill-perspettiva tan-newtralità tat-taxxa u tal-applikazzjoni koerenti tad-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva. Infakkar f’dan il-kuntest li l-osservanza tal-prin?ipju ta’ newtralita tat-taxxa g?andha b’mod partikolari rwol kru?jali wkoll fl-applikazzjoni tal-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva (28).

43. Il-prin?ipju ta’ newtralità tat-taxxa li huwa stabbilit fl-Artikolu 2 tal-Ewwel Direttiva (29) u li barra minn hekk huwa l-ba?i tas-sistema komuni tat-taxxa, kif jista’ ji?i dedott ukoll mir-raba’ u l-?ames premessa tas-Sitt Direttiva, je?tie? li l-attivitajiet ekonomi?i kollha jkunu trattati bl-istess mod (30). Il-Qorti tal-?usitizzja ppre?i?at dan il-prin?ipju fis-sentenzi Cimber Air (31) u Jyske Finans (32) fis-sens li dan jipprekludi li operaturi ekonomi?i li jwettqu l-istess tran?azzjonijiet ikunu ttrattati b’mod differenti fir-rigward tal-?bir tal-VAT.

44. Jekk wie?ed jibba?a ru?u fuq l-ewwel ka? fost dawk imsemmija fil-punt 41 ta’ dawn il-konklu?jonijiet, wie?ed jasal g?all-konklu?joni li t-tindif tal-partijiet komuni ma jistax ikun su??ett g?all-VAT, peress li dan la huwa provvista ta’ o??etti u lanqas ta’ servizz fis-sens tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva.

45. Minn na?a l-o?ra, jekk wie?ed jibba?a ru?u fuq it-tieni ka? fost dawk imsemmija, g?andu ji?i kkonstatat li din l-attività ekonomika hija su??etta g?all-VAT b?al kull servizz ie?or. Fiha nnifisha, din m’g?andha ebda rabta mal-lokazzjoni u g?andha fil-kuntest tal-prin?ipju ??itat iktar ’il fuq, li bis-sa??a tieg?u kull provvista g?andha normalment ti?i kkunsidrata b?ala distinta u indipendenti (33), ti?i trattata b’mod differenti mill-perspettiva tat-taxxa, ji?ifieri fis-sens li l-e?enzjoni mill-VAT ta?t l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva ma tistax ti?i applikata fir-rigward tag?ha. Dan huwa dak li jsostnu ?ustament kemm il-qorti tar-rinviju fid-digriet tag?ha (34) kif ukoll il-Gvern ?ek (35).

46. Skont anali?i o??ettiva, it-tielet ka? imsemmi, li huwa s-su??ett tal-kaw?a prin?ipali, huwa differenti mit-tieni varjanti biss inkwantu l-persuna li tipprovdi s-servizz ta’ tindif hija fl-istess waqt il-persuna li qieg?da tag?ti b’lokazzjoni. G?alhekk ta’ min jistaqsi jekk huwiex i??ustifikat li wie?ed jitlaq mill-presuppost li te?isti provvista an?illari mhux awtonoma g?ar-ra?uni biss li l-persuna li qieg?da tag?ti b’lokazzjoni u dik li qieg?da tipprovdi s-servizz ta’ tindif hija l-istess wa?da. Kif spjegat il-Qorti tal-?ustizzja fis-sentenza tag?ha Henriksen (36), dan il-fatt jista’ f’?erti ka?ijiet juri l-e?istenza ta’ tran?azzjoni ekonomika wa?da i?da mhuwiex de?i?iv fih innifsu. Il-fatt li r-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali to?ro? fattura separata g?all-provvisti ta’ servizzi ta’ tindif u mhux prezz wie?ed li jinkludi wkoll il-lokazzjoni jista’ wkoll iwassal sabiex ji?i konklu? li dan huwa indizju tal-e?istenza ta’ provvista awtonoma. Fil-fatt kif il-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat fis-sentenza tag?ha CPP (37), il-fatt li min jipprovdi servizz jipprovdi provvisti komposti jew bi ?las ta’ prezz wie?ed jew permezz ta’ fattura separata huwa indizju. Konsegwentement, il-fatturazzjoni separata tal-provvisti ta’ servizzi

ta’ tindif fil-kaw?a prin?ipali tixhed konta l-e?istenza ta’ provvista wa?da.

47. G?andha ti?i segwiti l-opinjoni tal-Gvern ?ek meta jallega li dan it-tielet varjant jista’ eventwalment ji?i kkompletat b’elementi o?rajn, b’tali mod li de?i?joni ka? b’ka? issir iktar diffi?li. G?alhekk tista’ tin?oloq sitwazzjoni li fiha persuna li qieg?da tag?ti b’lokazzjoni tipprovdi wkoll servizzi ta’ tindif f’proprjetajiet immobbli o?rajn mog?tija b’lokazzjoni li mhumiex mog?tija b’lokazzjoni minnha. Madankollu, l-provvista li din tipprovdi hija essenzjalment l-istess b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. G?aldaqstant, fl-opinjoni tieg?i, ikun kuntrarju g?all-prin?ipju ta’ newtralità fiskali (38) kif ukoll g?all-koerenza tas-sistema komuni tal-VAT li l-varjanti ??itati iktar ’il fuq ikunu ttrattati b’mod differenti, skont jekk hijiex il-persuna li qieg?da tag?ti b’lokazzjoni jew terza persuna li hija responsabbli g?all-provvista ta’ servizzi ta’ tindif inkwistjoni. L-in?ertezza konnessa ma’ kull wie?ed mill-ka?ijiet inkwistjoni tikkomplika inutilment (39) l-applikazzjoni tad-dispo?izzjonijiet dwar il-VAT u trendi bl-istess mod id-de?i?jonijiet tal-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali inqas prevedibbli g?all-persuna li t?allas it-taxxa.

4. Interpretazzjoni storika u teleolo?ika tal-e?enzjoni mill-VAT

48. Il-kunsiderazzjonijiet ta’ politika so?jali mressqa mill-qorti tar-rinviju ma jistg?ux fihom infushom jinvalidaw il-konklu?jonijiet pre?edenti. Dawn ma jistg?ux ji?u invokati purament u sempli?ement b?ala argument sabiex it-tindif tal-partjiet komuni jkun e?entat mill-VAT. Ta’ min jaqbel mal-opinjoni tal-qorti tar-rinviju meta din tiddikjara li, meta l-VAT ma ti?ix applikata g?at-tindif tal-partjiet komuni, bini jkun jiswa’ inqas. Fil-fatt, id-dispo?izzjoni derogatorja tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva tidher b’mod partikolari li hija bba?ata, wkoll mill-perspettiva storika, fuq kunsiderazzjonijiet ta’ politika so?jali. G?aldaqstant, qabel l-armonizzazzjoni mwettqa permezz tas-Sitt Direttiva, fil-ma??oranza tal-Istati Membri, il-lokazzjoni ta’ bini ma kinitx full ka? su??etta g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud (40). Dan il-prin?ipju g?andu jin?amm fis-Sitt Direttiva sabiex ti?i evitata ?ieda fil-prezz tal-lokazzjoni ta’ abitazzjonijiet.

49. Madankollu, kif tirreleva wa?edha interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet applikabbli tas-Sitt Direttiva bba?ata fuq il-kliem tag?hom (41), l-istruttura ?enerali tag?hom (42) u li tie?u inkunsiderazzjoni l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali (43), il-le?i?latur Komunitarju ried jillimita espressament l-e?enzjoni mill-VAT prevista fl-Artikolu 13B(b) ta-Sitt Direttiva g?all-“aljenazzjoni [lokazzjoni]” fis-sens l-iktar strett tal-kelma u jestendiha biss g?as-servizzi li, abba?i ta’ e?ami o??ettiv, jiffurmaw parti mill-provvista globali li g?andha tibqa’ ti?i kkunsidrata b?ala “aljenazzjoni [lokazzjoni]”. Madankollu, dawn il-kundizzjonijiet mhumiex sodisfatti f’kull ka? u, kif di?à rajna, lanqas mhuma sodisfatti f’dan il-ka?.

50. Madankollu, ma jistax ji?i injorat il-fatt li hemm ra?uni o?ra li g?aliha l-lokazzjoni ta’ proprjetà immobbli g?andha ti?i e?entata. Kif spjega l-Avukat ?enerali Jacobs fil-konklu?jonijiet tieg?u fil-kaw?a Blasi (44), proprjetà immobbli di?à u?ata mhijiex ir-ri?ultat ta’ pro?ess ta’ produzzjoni. Wara l-i?vilupp u l-kostruzzjoni ta’ bini, proprjetà immobbli hija pjuttost u?ata b’mod passiv ?eneralment ming?ajr ma jkun hemm valur mi?jud. Din hija r-ra?uni g?alfejn biss l-ewwel kunsinna ta’ art li tista’ tinbena ?viluppata u l-kunsinna ta’ bini qabel ma ji?i okkupat g?all-ewwel darba huma su??etti g?all-VAT, filwaqt li ?essjonijiet ulterjuri ta’ bini di?à okkupat pre?edentement u l-lokazzjoni tieg?u mhumiex su??etti g?all-VAT. Madankollu, din il-?ustifikazzjoni g?all-e?enzjoni ma tistax tapplika fil-ka? ta’ provvista ta’ servizz attiv (45), b?at-tindif tal-partijiet komuni.

5. Konklu?jonijiet

51. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, inqis li t-tran?azzjoni li twettaq persuna li qieg?da tag?ti b’lokazzjoni permezz tat-tindif tal-partijiet komuni g?andha b?ala regola ?enerali ti?i esklu?a mill-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, però ma nixtieqx neskludi *a priori* li, dispo?izzjoni tal-kuntratt ta’ lokazzjoni, ir-regolament intern tal-proprjetà immobbli mog?tija

b'lokazzjoni jew il-prattika legali stabbilita fi Stat Membru partikolari jistg?u jag?tu lok g?al evalwazzjoni differenti minn dik mag?mula b'mod astratt f'dawn il-konklu?jonijiet. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tapplika r-risposti g?all-ka? inkwistjoni mressaq quddiemha li g?andha te?amina safejn dan l-appro?? japplika g?al dan il-ka? konkret, eventwalment fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti.

52. G?aldaqstant ir-risposta g?all-ewwel domanda preliminari g?andha tkun li l-Artikoli 6 u 13 tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li lokazzjoni ta' abitazzjoni (jew eventwalment ta' bini li mhuwiex u?at g?al finijiet ta' abitazzjoni), minn na?a, u t-tindif tal-partijiet komuni relatat mag?ha, min-na?a l-o?ra, g?andhom b?ala regola ?enerali ji?u kkunsidrati b?ala tran?azzjonijiet awtonomi u distinti minn xulxin. Madankollu hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika safejn dispo?izzjoni tal-kuntratt ta' lokazzjoni, ir-regolament intern tal-proprjetà immobbli mog?tija b'lokazzjoni u l-prattika legali stabblilta fl-Istat Membru inkwistjoni jippermettu e??ezzjonalment li ssir evalwazzjoni o?ra.

C – *Fuq it-tieni domanda*

53. Fid-dawl tar-risposta proposta g?all-ewwel domanda, hemm lok li ting?ata risposta g?at-tieni wa?da biss fil-ka? li l-qorti tar-rinviju, wara li tkun evalwat i?-?irkustanzi kollha tal-kaw?a prin?ipali, tqis li l-lokazzjoni ta' abitazzjonijiet u t-tindif tal-partijiet komuni relatat mag?ha ma jistg?ux e??ezzjonalment ji?u kkunsidrati b?ala tran?azzjonijiet awtonomi, distinti minn xulxin.

54. F'dan il-ka?, g?andu ji?i supponut li te?isti provvista globali li tikkorrispondi g?all-"aljenazzjoni [lokazzjoni] ta' proprjetà immobbli" skont l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva. Konsegwentement, din id-dispo?izzjoni tad-Direttiva teskludi l-applikazzjoni tal-VAT g?ar-remunerazzjoni m?allsa g?at-tindif tal-partijiet komuni ta' proprjetà immobbli ta' abitazzjoni mog?ti b'lokazzjoni.

55. G?aldaqstant ir-risposta g?at-tieni domanda preliminari g?andha tkun li, safejn il-qorti nazzjonali tikkonkludi li l-lokazzjoni ta' abitazzjoni u t-tindif tal-partijiet komuni relatat mag?ha ma jistg?ux e??ezzjonalment ji?u kkunsidrati b?ala tran?azzjonijiet awtonomi, distinti minn xulxin, it-tindif tal-partijiet komuni g?andu ji?i kkunsidrat b?ala parti minn "aljenazzjoni [lokazzjoni] ta' proprjetà immobbli" fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, b'tali mod li l-applikazzjoni tal-VAT g?as-somma m?allsa g?al din l-attività hija esklu?a.

VII – **Konklu?joni**

56. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, nipproponi lill-Qorti tal-?ustizzja tirrispondi g?ad-domandi preliminari kif ?ej:

1. L-Artikoli 6 u 13 tas-Sitt Direttiva g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-lokazzjoni ta' abitazzjoni (jew eventwalment ta' bini li mhuwiex u?at g?al finijiet ta' abitazzjoni), minn na?a, u t-tindif tal-partijiet komuni relatat mag?ha, min-na?a l-o?ra, g?andhom b?ala regola ?enerali ji?u kkunsidrati b?ala tran?azzjonijiet awtonomi u distinti minn xulxin.

Madankollu hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika safejn dispo?izzjoni tal-kuntratt ta' lokazzjoni, ir-regolament intern tal-proprjetà immobbli mog?tija b'lokazzjoni u l-prattika legali stabblilta fl-Istat Membru inkwistjoni jippermettu e??ezzjonalment li ssir evalwazzjoni o?ra.

2. Safejn il-qorti nazzjonali tikkonkludi li l-lokazzjoni ta' abitazzjoni u t-tindif tal-partijiet komuni relatat mag?ha ma jistg?ux e??ezzjonalment ji?u kkunsidrati b?ala tran?azzjonijiet awtonomi, distinti minn xulxin, it-tindif tal-partijiet komuni g?andu ji?i kkunsidrat b?ala parti minn "aljenazzjoni [lokazzjoni] ta' proprjetà immobbli" fis-sens tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, b'tali mod li l-

applikazzjoni tal-VAT g?as-somma m?allsa g?al din l-attività hija esklu?a.

1 – Lingwa ori?inali: il-?ermani?.

2 – ?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1 p. 23

3 – Sentenza tat-2 ta' Mejju 1996, C-231/94, ?abra p. I-2395.

4 – Ara, f'dan ir-rigward, J.-L. Albert, L'IVA nella prospettiva dell'ampliamento dell'Unione Europea, Fiscalità e globalizzazione, Turin 2007, p. 53 *et seq*, li, fid-dawl tal-multipli?ità tad-dispo?izzjonijiet nazzjonali pre?edenti dwar il-VAT, jenfasizza d-diffikultajiet ta' adattament tal-Istati aderenti, fatt li n-ne?essita l-introduzzjoni ta' sistema tran?itorja g?al ?erti setturi tas-suq tas-servizzi.

5 – B. Terra / J. Kajus, A guide to the European VAT Directives – Introduction to European VAT 2008, Volum 1, Kapitolu 3, 3.1.1., S. 87, u J.-M. Communier, Droit fiscal communautaire, Brüssel 2001, p. 194 *et seq*, jikkunsidraw ir-ra?uni prin?ipali sabiex ikun hemm armonizzazzjoni fil-qasam tal-VAT fid-De?i?joni tal-Kunsill 70/243/KEKA, KEE, Euratom, tal-21 ta' April 1970, dwar is-sostituzzjoni tal-kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri permezz ta' ri?orsi proprji tal-Komunitajiet, ?U L 94, p. 19. Din id-de?i?joni kienet tipprovdi li, mill-1 ta' Jannar 1975, il-ba?it tal-Komunità g?andu jkun iffinanzjat, minbarra permezz tad-d?ul li jori?ina mid-dazji doganali u mill-imposti agrikoli, permezz ta' parti tal-VAT. Id-de?i?joni dwar ir-ri?orsi proprji tistabbilixxi d-dispo?izzjonijiet fundamentali dwar il-finanzjament tal-ba?it tal-Komunitajiet. Id-de?i?joni, l-iktar ri?enti fil-ver?joni li tirri?ulta mid-De?i?joni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom, tas-7 ta' ?unju 2007 dwar is-sistema tar-ri?orsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej, ?U L 163, p. 17, hija ?eneralment adottata b'unanimità mill-Kunsill u rrattifikata mill-Istati Membri kollha. Id-De?i?joni tas-7 ta' ?unju 2007 tipprovdi fl-Artikolu 2(1)(b) tag?ha, li fost ir-ri?orsi proprji li g?andhom jidda??lu fil-ba?it ?enerali tal-Unjoni Ewropea g?andu jkun hemm id-d?ul li jirri?ulta mill-applikazzjoni ta' rata uniformi, valida g?all-Istati Membri kollha g?all-ba?i armonizzata tal-VAT Il-ba?i li g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni g?al dan il-g?an m'g?andhiex te??edi 50 % tad-d?ul nazzjonali gross ta' kull Stat Membru, kif definit fl-Artikolu 2(7). Fir-rigward tal-funzjonament tas-sistema tar-ri?orsi proprji, ara r-rapport ippre?entat mill-Kummissjoni – Il-finanzjament tal-Unjoni Ewropea tas-6 ta' Settembru 2004, COM(2004)0505 finali.

6 – Ara f'dan is-sens R. Voß, Steuerrecht, fil-: Dauses (Ed.), Handbuch des EU-Wirtschaftsrechts, Volum 2, Sezzjoni J, paragrafi 184 u 185; J.-M. Communier, *op. cit.* (nota ta' qieg? il-pa?na 5), p. 192; G. Pinheira, A fiscalidade directa na União Europeia, Coimbra 1998, p. 22, dan tal-a??ar jidentifika l-g?an ta' politika ekonomika tal-armonizzazzjoni, minn na?a, fit-twettiq tas-suq intern permezz tal-eliminazzjoni ta' diskriminazzjonijiet u ta' distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li jirri?ultaw mill-applikazzjoni tas-sistemi tat-taxxa nazzjonali u, min-na?a l-o?ra, fl-integrazzjoni f'ekonomiji nazzjonali. M. Reich/ B. König, Europäisches Steuerrecht, Zurich 2006, p. 16, jenfasizza li l-kun?ett ta' armonizzazzjoni li jinsab fl-Artikolu 93 KE huwa inti? prin?ipalment sabiex jelimina l-aspetti tal-kummer? ta' o??etti li jostakolaw il-kompetizzjoni.

7 – F'diversi okka?jonijiet il-Qorti tal-?ustizzja enfasizzat in-ne?essità ta' applikazzjoni uniformi tal-e?enzjonijiet fil-qasam tal-VAT billi rreferiet g?all-Premessa 11 tas-Sitt Direttiva, li minnha jirri?ulta "li g?andha ssir lista komuni ta' e?enzjonijiet sabiex ir-ri?orsi tal-Komunitajiet infushom ikunu jistg?u jin?abru b'mod uniformi fl-Istati Membri kollha". Minn dan il-Qorti kkonkludiet li, anki jekk l-Artikolu 13B tal-imsemmija direttiva jirreferi g?all-kundizzjonijiet ta' e?enzjoni stabbiliti mill-Istati Membri, l-e?enzjonijiet previsti f'din id-dispo?izzjoni g?andhom jikkorrispondu g?al kun?etti awtonomi tad-dritt Komunitarju sabiex il-ba?i tal-VAT tkun tista' ti?i stabbilita b'mod uniformi u skont ir-regoli Komunitarji (ara s-sentenzi tal-4 ta' Ottubru 2001, "Goed Wonen", C-326/99, ?abra p. I-6831, punt 47, tat-12 ta' Settembru 2000, Il-Kummissjoni vs L-Irlanda, C-358/97, ?abra p. I-6301, punt 51, u tat-8 ta' Marzu 2001, Försäkringaktiebolaget Skandia, C-240/99, ?abra p. I-1951,

punt 23). C. Cornia, «Le locazioni di immobili ai fini Iva tra interpretazione della norma e riqualificazione della fattispecie», *Rassegna tributaria*, 2005, Nru 2, p. 647, jenfasizza wkoll in-ne?essità ta' applikazzjoni uniformi tal-e?enzjonijiet fil-qasam tal-VAT.

8 – Ara l-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Ruiz-Jarabo Colomer tal-4 ta' Mejju 2004, Temco Europe (C-284/03, ?abra p. I-11237, punt 1) u tal-Avukat ?enerali Kokott tal-14 ta' Ottubru 2004, Fonden Marselisborg Lystbådehavn (C-428/02, ?abra p. I-1527, punt 16). P. Haunold, Mehrwertsteuer bei sonstigen Leistungen – Die Besteuerung grenzüberschreitender Dienstleistungen, Vienne1997, p. 47 u 49, jenfasizza li, fl-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju, il-Qorti tal-?ustizzja tu?a l-metodi tradizzjonali ta' interpretazzjoni kollha (interpretazzjoni litterali, sistematika, teleolo?ika u storika). Wa?da mill-karatteristi?i tal-interpretazzjoni tad-direttivi dwar il-VAT mill-Qorti tal-?ustizzja tinsab fil-fatt li l-e??ezzjonijiet g?andhom b?ala regola ?enerali jkunu interpretati b'mod strett g?aliex dawn jikkostitwixxu deroga mit-tassazzjoni ?enerali tal-konsum u min?abba dan il-fatt jistg?u jwasslu g?al distorsjonijiet tal-kompetizzjoni. Din ir-rimarka tapplika partikolarment waqt l-applikazzjoni tal-e?enzjonijiet previsti fis-Sitt Direttiva i?da wkoll waqt l-interpretazzjoni ta' dispo?izzjonijiet o?rajn dwar il-VAT li jipprevedu e??ezzjonijiet g?al ?erti prin?ipji. Skont l-awtur, l-interpretazzjoni, b?ala regola ?enerali, stretta tad-dispo?izzjonijiet derogatorji hija biss sotto-kategorija tal-interpretazzjoni sistematika u teleolo?ika.

9 – Sentenzi Faaborg-Gelting Linien i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 3, punt 12, tat-18 ta' Jannar 2001, Stockholm Lindöpark, C-150/99, ?abra p. I-493, punt 26, u tat-12 ta' ?unju 2003, Sinclair Collins, C-275/01, ?abra p. I-5965, punt 26.

10 – Ara s-sentenzi tas-26 ta' Marzu 1987, Il-Kummissjoni vs L-Olanda (235/85, ?abra p. 1471, punt 6), tal-15 ta' ?unju 1989, Stichting Uitvoering Financiële Acties/Staatssecretaris van Financiën (348/87, ?abra p. 1737, punt 10), tal-4 ta' Di?embru 1990, van Tiem (C?186/89, ?abra p. I-4363, punt 17), Il-Kummissjoni vs L-Irlanda, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 7, punt 27, u tas-16 ta' Settembru 2008, Isle of Wight Council *et* (C?288/07, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 28). Fil-konklu?jonijiet ippre?entati fil-15 ta' Mejju 1988 fil-kaw?a Il-Kummissjoni vs L-Italja (122/87, ?abra p. 2685), l-Avukat ?enerali Vilaça enfasizza l-kamp ta' applikazzjoni wiesa' tas-Sitt Direttiva. Kif huwa ?ustament spjega, l-Artikoli 2 u 4 tas-Sitt Direttiva jesprimu l-prin?ipji ?enerali applikabbli g?all-istruttura tad-dritt tal-Komunità dwar il-VAT, li hija espressa fil-premessi tal-Ewwel u tas-Sitt Direttiva. Skont il-?ames premessa tal-Ewwel Direttiva (Direttiva tal-Kunsill 67/227/KEE, tal-11 ta' April 1967, fuq l-armonizazzjoni tal-le?i?lazzjoni tal-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-bejg?, ?U 71, p. 1301), sistema ta' taxxa fuq il-valur mi?jud "tikseb l-og?la livell ta' sempli?ità u ta' newtralità meta t-taxxa hi m?addma f'manjiera ?enerali kemm jista' jkun u meta tkun tkopri l-istadji kollha tal-produzzjoni u d-distribuzzjoni u l-provediment [provvista] tas-servizzi'".

11 – Sentenzi Stichting Uitvoering Financiële Acties (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 10, punt 13), tal-11 ta' Awwissu 1995, Bulthuis-Griffioen (C-453/93, ?abra I-2341, punt 19), tal-5 ta' ?unju 1997, SDC (C-2/95, ?abra p. I-3017, punt 20), tas-7 ta' Settembru 1999, Gregg (C-216/97, ?abra p. I?4947, punt 12), Il-Kummissjoni vs L-Irlanda (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 7, punt 52), Stockholm Lindöpark (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 25), "Goed Wonen" (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 7, punt 46), u tat-8 ta' Di?embru 2005, Jyske Finans (C-280/04, ?abra p. I?10683, punt 21).

12 – Sentenzi Stichting Uitvoering Financiële Acties (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 10, punt 11), Bulthuis-Griffioen (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 18), SDC i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 11, punt 21) Il-Kummissjoni vs L-Irlanda (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 7, punt 51), tas-16 ta' Jannar 2003, Maierhofer (C-315/00, ?abra p. I?563, punt 25), Sinclair Collins (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 9, punt 22), tat-18

ta’ Novembru 2004, Temco Europe (C-284/03, ?abra p. I?11237, punt 16), u tat-3 ta’ Marzu 2005, Fonden Marselisborg Lystbådehavn (C-428/02, ?abra p. I?1527, punt 27).]

13 – Sentenzi tal-4 ta’ Ottubru 2001, “Goed Wonen”, C-326/99, ?abra p. I?6831, punt 44, u Sinclair Collins, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 9, punt 24.

14 – Ara f’dan is-sens is-sentenzi tat-18 ta’ Novembru 2004, Temco Europe, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 12, punt 18), u tat-3 ta’ Marzu 2005, Fonden Marselisborg Lystbådehavn (C?428/02, ?abra p. I?1527, punt 28).

15 – Ara f’dan is-sens, is-sentenzi tal-12 ta’ Settembru 2000, Il-Kummissjoni vs L-Irlanda, C?358/97, ?abra p. I?6301, punti 52 sa 57, tad-9 ta’ Ottubru 2001, Mirror Group (C?409/98, ?abra p. I?7175, punt 31), “Goed Wonen” (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 7, punt 55), tad-9 ta’ Ottubru 2001, Cantor Fitzgerald International (C?108/99, ?abra p. I?7257, punt 21), u Temco Europe (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 12, punt 19). Fil-punti 20 u 21 tal-konklu?jonijiet ippre?entati fl-4 ta’ Mejju 2004 fil-kaw?a Temco Europe, l-Avukat ?enerali Ruiz-Jarabo Colomer ?abar fil-qosor bil-mod sussegwenti l-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja li tiddefinixxi l-lokazzjoni ta’ proprjetà immobbli li hija e?enti mill-VAT: “(1) i?-?essjoni li l-proprjetarju ta’ proprjetà immobbli jag?mel lil persuna o?ra, (2) bl-esklu?joni ta’ kull persuna o?ra, (3) tal-u?u u tat-tgawdija ta’ din il-proprjetà (4) g?al perijodu ta’ ?mien miftiehem (5) u bi ?las. Sabiex ji?i determinat jekk ftehim spe?ifiku huwiex konformi ma’ din id-de?i?joni, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni ?-?irkustanzi li fihom twettqet it-tran?azzjoni, peress li l-kontenut o??ettiv tal-kuntratt g?andu valur de?i?iv, indipendentement minn kif il-partjiet ikklassifikawh”.

16 – Din hija r-ra?uni g?alfejn fis-sentenza tag?ha “Goed Wonen” (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 7, punt 59), il-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat li l-Artikolu 13B(b) u C(a) tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma jipprekludix dispo?izzjoni nazzjonali, li, g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-e?enzjoni mill-VAT, tippermetti li l-istabbiliment, g?al tul ta’ ?mien miftiehem u bi ?las, ta’ dritt *in rem* li jag?ti lit-titolari tieg?u setg?a ta’ u?u fuq proprjetà immobbli ji?i assimilat mal-kiri u mal-lokazzjoni ta’ proprjetà immobbli (il-kaw?a prin?ipali kienet tirrigwarda u?ufrutt).

17 – Ara s-sentenza “Goed Wonen”, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 7, punt 52, li fiha l-Qorti tal-?ustizzja ddikjarat li g?alkemm il-lokazzjoni ta’ proprjetà immobbli taqa’ fil-prin?ipju ta?t il-kun?ett ta’ attività ekonomika fis-sens tal-Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva, din tikkostitwixxi normalment attività relattivament passiva, li ma ti??enerax valur mi?jud sinjifikattiv.

18 – Ara s-sentenza Temco Europe, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 14, punt 27. Fil-konklu?jonijiet ippre?entati fil-25 ta’ Settembru 1997 fil-kaw?a Blasi (C-346/95, ?abra p. I?481, punt 15), l-Avukat ?enerali Jacobs identifika wkoll il-lokazzjoni ta’ proprjetà immobbli b?ala attività “passiva”.

19 – Sentenza tal-25 ta’ Frar 1999, CPP, (C-349/96, ?abra p. I?973, punt 27), tas-27 ta’ Ottubru 2005, Levob Verzekeringen u OV Bank, (C-31/04, ?abra p. I- 9433, punt 18), u tal-21 ta’ Frar 2008 Part Service, (C-425/06, ?abra p. I-897, punt 49).

20 – Sentenza CPP, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 19, punt 29.

21 – L-aspett tal-pratti?ità g?andu rwol importanti sabiex ji?i stabbilit jekk f’ka? partikolari hemmx provvista globali jew ?ew? provvisti awtonomi. Kif tispe?ifika ?ustament l-Avukat ?enerali Kokott fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 23 tal-konklu?jonijiet ippre?entati fit-12 ta’ Mejju 2005 fil-kaw?a Levob Verzekeringen u OV Bank, i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 19, f’?erti konklu?jonjiet, hemm anki tendenza li l-pratti?ità ting?ata pre?edenza fuq il-pre?i?joni. Ara l-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Cosmas tal-1 ta’ Frar 1996 fil-kaw?a Faaborg Gelting Linien (sentenza tat-2 ta’

Mejju 1996, C-231/94, ?abra p. I?2395, punt 14), tal-Avukat ?enerali Fennelly tal-25 ta' April 1996 fil-kaw?a Dudda (sentenza tas-26 ta' Settembru 1996, C?327/04, ?abra p. I?4595, punt 35), kif ukoll tal-11 ta' ?unju 1998 fil-kaw?a CPP (i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, punti 47 *et seq)*

22 – Ara s-sentenzi CPP, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, punt 29, Levob Verzekeringen u OV Bank, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, u Part Service, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, punt 50.

23 – Sentenza Part Service, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, punt 51.

24 – Ara, f'dan is-sens, is-sentenza CPP, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, punt 30, tal-15 ta' Mejju 2001; Primback, C?34/99, ?abra p. I?3833, punt 45, Levob Verzekeringen u OV Bank, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, punt 21, u Part Service, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, punt 52.

25 – Sentenzi ??itati iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, CPP fil-punt 29, u Part Service, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, punt 52.

26 – Ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, Levob Verzekeringen u OV Bank, punt 22 u Part Service, i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19, punt 53.

27 – Ara l-pa?na 5 tal-osservazzjonijiet tal-Gvern ?ek.

28 – Ara s-sentenza "Goed Wonen", i??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 7, punt 56, li fiha l-Qorti tal-?ustizzja bba?at id-de?i?joni tag?ha li tassimila l-g?oti ta' dritt b?ad-dritt ta' u?ufrutt fil-kaw?a prin?ipali mal-lokazzjoni u mal-kiri, g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 13B(b) u C(a) tas-Sitt Direttiva, fuq "l-osservanza tal-prin?ipju ta' newtralità tal-VAT kif ukoll fuq ir-rekwi?it tal-applikazzjoni koerenti tad-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva, b'mod partikolari l-applikazzjoni korretta, sempli?i u uniformi tal-e?enzjonijiet previsti". Ara wkoll is-sentenza tal-11 ta' ?unju 1998, Fischer (C?283/95, ?abra p. I?3369, punt 28). C. Cornia, *op. cit.* (nota ta' qieg? il-pa?na 7), p. 647, tikkunsidra li l-applikazzjoni uniformi tad-dritt Komunitarju fil-qasam ta' e?enzjonijiet mill-VAT tirri?ulta min-ne?essità li ti?i ggarantita n-newtralità tat-taxxa fuq il-livell tal-kompetizzjoni. In-newtralità tat-taxxa te?tie? li t-tran?azzjonijiet li huma identi?i mill-perspettiva tal-konsumatur finali jkunu trattati bl-istess mod fir-rigward tal-VAT. W. Birkenfeld, Mehrwertsteuer der EU, Edizzjoni 4, Bielefeld 2001, p. 32 u 33, jispjega li, min?abba ra?unijiet ta' newtralità tat-taxxa, il-Qorti tal-?ustizzja tintepreta b'mod wiesa' l-kun?etti li permezz tag?hom huma stabbiliti l-ba?ijiet tat-taxxa (persuna taxxabbli, attività ekonomika, provvisti, bi ?las). Il-Qorti tal-?ustizzja tinterpreta g?all-istess ra?uni b'mod strett il-ka?ijiet ta' e?enzjonijiet u ta' derogi f'dak li jikkon?erna l-ba?i tat-taxxa. C. Lohse, Der Neutralitätsgrundsatz im Mehrwertsteuerrecht, EuGH-Rechtsprechung und Umsatzsteuerpraxis (editur Achat/Tumpel), Vjenna 2001, p. 58 u 59, jispjega li l-prin?ipju ta' newtralità jista' jillimita l-kamp ta' applikazzjoni tal-e?enzjonijiet permezz ta' interpretazzjoni stretta tal-kundizzjonijiet tag?hom. Bil-kontra, huwa jiddikjara li l-kundizzjonijiet li fuqhon huwa bba?at il-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT g?andhom ji?i interpretati b'mod wiesa'.

29 – L-Artikolu 2(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 67/227/KEE, tal-11 ta' April 1967, fuq l-armonizazzjoni tal-le?i?lazzjoni tal-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-bejg? (L-Ewwel Direttiva), ?U L 71, p. 1301 jipprovdi dan li ?ej: "Il-prin?ipju tas-sistema komuni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud tinvolvi d-d?ul ta' taxxa ?enerali fuq il-konsum fuq o??etti u servizzi. Din it-taxxa g?andha tkun e?attament proporzjonali g?all-prezz ta' l-o??etti u s-servizzi, hu x'inhu n-numru ta' tran?azzjonijiet li jkunu saru waqt il-pro?ess ta' produzzjoni u distribuzzjoni qabel l-is[t]adju li fih tit?allas it-taxxa.

Fuq kull tran?azzjoni, it-taxxa fuq il-valur mi?jud, ikkalkulata fuq il-prezz tal-o??etti u s-servizzi bir-rata applikabbli g?at-tali o??etti jew servizzi, g?andha tkun imposta wara t-tnaqqis ta' l-ammont [tat-taxxa fuq il-] tal-valur mi?jud li qed jin?arr [imposta] direttament mid-[fuq id-]diversi komponenti tal-prezz."

30 – Ara s-sentenzi Wellcome Trust, C?155/94, ?abra p. I?3013, punt 38, u tat-3 ta' Di?embru 1998, Belgocodex, C?381/97, ?abra p. I?8153, punt 18.

31 – Sentenza tas-16 ta' Settembru 2004, C-382/02, ?abra p. I?8379, punti 23 u 24.

32 – Sentenza tat-8 ta' Di?embru 2005, C-281/04, ?abra p. I?10683, punt 39.

33 – Ara l-punt 37 ta' dawn il-konklu?jonijiet.

34 – Ara l-punt 6 tad-digriet tar-rinviju.

35 – Ara l-punt 13 tal-osservazzjonijiet tal-Gvern ?ek.

36 – Sentenza tat-13 ta' Lulju 1989, 173/88, ?abra p. 2763, punt 16. F'din il-kaw?a kellu ji?i stabbilit jekk il-kun?ett ta' "aljenazzjoni [lokazzjoni] ta' fondi u sisi [siti] g?all-ipparkjar tal-karozzi" tal-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva li jintrodu?i e??ezzjoni g?all-e?enzjoni prevista mill-imsemmija dispo?izzjoni favur il-lokazzjoni u l-kiri ta' proprjetà immobbli, jinkludix il-lokazzjonijiet tal-ispazji kollha inti?i g?all-ipparkjar tal-vetturi, inklu?i l-garaxxijiet mag?luqa. Il-Qorti tal-?ustizzja kkonstatat li din il-lokazzjoni ma tistax' ti?i esklu?a mill-e?enzjoni meta din hija konnessa mill-qrib mal-lokazzjoni, din stess e?enta, ta' proprjetà immobbli inti?a g?al u?u ie?or. Skont il-Qorti tal-?ustizzja, hemm tran?azzjoni ekonomika wa?da "jekk, minn na?a, is-sit g?all-ipparkjar tal-karozzi u l-proprjetà immobbli inti?a g?al u?u ie?or jifformaw parti mill-istess bini u jekk, min-na?a l-o?ra, dawn i?-?ew? proprjetajiet huma mog?tija b'lokazzjoni lill-istess lokatur mill-istess proprjetarju."

37 – Sentenza ??itata iktar 'il fuq fin-nota ta' qieg? il-pa?na 19. Fil-punt 31 ta' din is-sentenza, il-Qorti tal-?ustizzja ddikjarat li l-fatt li prezz wie?ed huwa fatturat ?ertament m'g?andux importanza de?i?iva però dan jista' jkun argument favur l-e?istenza ta' provvista wa?da meta min jipprovdi servizz jipprovdi lill-klijenti tieg?u servizz kompost minn diversi elementi bi ?las ta' prezz wie?ed. Fil-ka? kuntrarju, minn dan g?andu ne?essarjament ji?i dedott li l-fatturazzjoni separata g?al parti minn provvista komposta jixhed kontra l-e?istenza ta' provvista wa?da.

38 – Ara l-punt 42 ta' dawn il-konklu?jonijiet.

39 – I. Ibáñez García, "Las exenciones en el IVA: Pecado original del impuesto comunitario", Noticias de la Unión Europea, 2003, Nru 226, p. 103 *et seq*; huwa wkoll l-awtur ta' "El IVA en la actividad inmobiliaria: cuestiones pendientes", Gaceta jurídica de la Unión Europea y de la competencia, 2008, Nru 4, p. 43 *et seq*, fejn huwa jikkritika l-in?ertezza legali li tqajjem il-lista ta' e??ezzjonijiet u e?enzjonijiet mill-VAT fid-dawl tal-applikazzjoni kumplessa tag?ha. L-awtur jara fihom restrizzjoni tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali. Il-kunsiderazzjonijiet teoriti?i ta' J.-C. Scholsem, La T.V.A. européenne face au phénomène immobilier, Liege 1976, punt 55, p. 93 u 94, huma partikolarment interessanti g?all-ka? li jikkon?erna l-kaw?a prin?ipali. L-awtur je?amina mudelli ipoteti?i differenti ta' tassazzjoni tal-kuntratti ta' lokazzjoni. Skont wie?ed mill-mudelli, it-tran?azzjonijiet kollha relatati mal-lokazzjoni, inklu?a l-lokazzjoni nnifisha, jistg?u ji?u su??etti g?all-VAT. Skontu, din is-soluzzjoni tissodisfa l-a?jar il-prin?ipju ta' newtralità fiskali. Soluzzjoni o?ra, li tkun diffi?ilment kompatibbli ma' dik tas-Sitt Direttiva,, te?enta l-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli mill-VAT g?al ra?unijiet ta' politika so?jali, li fl-opinjoni tieg?u hija bla ebda dubju kuntrarja g?an-newtralità fiskali i?da hija madanakollu ?ustifikata. Madankollu, l-"ispejje? ta' manutenzjoni u ta'

tiswija” huma esklu?i minn din l-e?enzjoni, restrizzjoni li l-awtur ji??ustifika billi jinvoka s-“sempli?ità amministrattiva” .

40 – Ara l-proposta tal-Kummissjoni g?as-Sitt Direttiva (Bullettin tal-Komunitajiet Ewropej, Nru 11/73, p. 17). Ara f’dan ir-rigward il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali Kokott ippre?entati fil-kaw?a Fonden Marselisborg Lystbådehavn (i??itata iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 8, punt 46). J.-M. Communier, *op. cit.* (nota ta’ qieg? il-pa?na 5), p. 230, jenfasizza li l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13B(b)tas-Sitt Direttiva jistg?u ji?u spjegati permezz ta’ kunsiderazzjonijiet politi?i ?enerali li huma l-istess g?all-Istati Membri tal-Komunità Ewropea. Skont J.-C. Scholsem, *op. cit.* (nota ta’ qieg? il-pa?na 39), punt 163, p. 264, l-Artikolu 13B(b) jirrifletti l-le?i?lazzjoni li kienet digà applikabbli fl-Istati Membri kollha qabel id-d?ul fis-se?? tas-Sitt Direttiva.

41 – Ara l-punt 32 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

42 – Ara l-punti 28 u 29 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

43 – Ara l-punti 42 sa 47 ta’ dawn il-konklu?jonijiet.

44 – Konklu?joniet i??itati iktar ’il fuq fin-nota ta’ qieg? il-pa?na 18, punti 15 u 16.

45 – Ara l-punt 32 ta’dawn il-konklu?jonijiet.